

Poniendo en practica las Políticas y Programas en toda Latinoamérica

Todo se reduce a los individuos – inclusive las mejores políticas y programas serían inefectivos sin la gente que las lleve a cabo. En este artículo los Agregados Agrícolas en Latinoamérica para FAS ofrecen muestras de cómo el personal de las oficinas agrícolas en el exterior están trabajando para fortalecer los lazos entre los EUA y Latinoamérica.

Cuenca del Caribe

En el 2003, la FAS Oficina de Comercio para la Cuenca del Caribe (CBATO, por sus siglas en inglés) está considerando a postulantes para capacitarlos en varios procedimientos y técnicas, tales como manejo de perecederos, comercialización en supermercados e introducción de nuevos productos, el programa de seguridad de alimentos de los EUA para representantes de grupos de consumidores, el programa de los EUA para seguridad de alimentos para reglamentadores, programa en biotecnología para científicos del Caribe y profesores ligados a la producción agrícola local e inspección de carne y productos avícolas para inspectores oficiales del gobierno.

“ Nuestra oficina ha dirigido numerosos cursos de entrenamiento a través del programa de Becas Cochran en actividades como la administración de supermercados, sistemas de ventas al por menor, manejo y mercadeo de perecederos, vinos, carnes y productos lácteos, así como sistemas HACCP (siglas para Punto Crítico de Control y Análisis de Riesgos), afirmó Omar Gonzáles Director Asistente del CBATO.

Un grupo del programa CBATO Cochran, asistió a un programa de dos semanas en St Joseph University en Pennsylvania, el cual se concentró en tendencias actuales en alimentos listos para el consumo y aportó información acerca de control de inventarios, control de calidad, servicio al cliente, manejo, comercialización y promoción de productos alimenticios a nivel de venta al por menor. El grupo visitó los supermercados locales, los centros de distribución y las plantas procesadoras. El grupo también asistió a la Feria del Instituto de Mercadeo (FMI por sus siglas en inglés) en Chicago y sostuvo reuniones para hacer contactos de comercio.

Otro grupo comenzó con un curso intensivo en la Universidad de Davis, California, en el sistema de mercadeo de perecederos, este cubrió el manejo y distribución del producto desde quien lo cultiva hasta el empacador y el vendedor final al consumidor, así también cubrió el procesamiento, el empaque, el etiquetado, la venta al por menor y la nueva tecnología. Los participantes visitaron California, Washington y Oregon para conocer a productores de frutas y vegetales y distribuidores. También visitaron la exposición de la Asociación de Mercadeo en Monterrey, California.

“Otro esfuerzo de la CBATO Cochran apuntó a distribuidores de vinos, chefs de hoteles de primera categoría y periodistas de segmentos de alimentos y bebidas”, dijo Gonzáles. “ Los participantes visitaron viñedos en California, Washington y Oregon para aprender sobre la producción de la viña al barril”. Un curso en la Universidad de Davis, cubrió temas como los efectos del fermento en el sabor y calidad del vino, comparaciones de vinos con especias y salsas y su mercadeo.

Otro esfuerzo de Cochran brindó a los participantes un entendimiento del manejo y el mercadeo de las carnes, productos lácteos y frutas frescas. Los participantes viajaron con un equipo de educación al comprador de la USMEF, (la Federación de Exportadores de Carne de los Estados Unidos, una entidad del MAP y Cooperador del Programa) y asistieron a la conferencia de compradores extranjeros de la USMEF.

Los participantes aprendieron acerca de la clasificación de la carne vacuna y porcina, el uso de la carne en la industria de comida, programas de computadora para maximizar el uso de cortes y el control de porciones. Visitaron también procesadores y empacadores y tomaron un curso corto presentado por la universidad de Texas A&M, sobre la evaluación de ganado bovino, clasificación de canales y cortes, inspección y seguridad alimentaria: los factores que afectan la suavidad y el sabor de la carne, las reglas y métodos del corte de carne y técnicas de corte en la venta al por menor y al mayoreo.

Los participantes estudiaron el manejo de productos lácteos y su comercialización a través de un programa diseñado por el Departamento de Agricultura del Estado de Wisconsin, este programa cubrió la calidad, el procesamiento, almacenaje y transporte de los productos lácteos.

“Un curso en el sistema del HACCP EUA para importadores, distribuidores e inspectores de alimentos y creadores de políticas, provee información sobre distribución, manejo, almacenaje de productos cárnicos y de aves de corral, e incluye una visita a las instalaciones de manufactura que han implementado con efectividad el sistema HACCP.

“El Programa de Pasantes o Internos de la HACU, Asociación Hispana de Universidades y Colegios Superiores (Hispanic Association of Colleges and Universities), también han aportado al cumplimiento de la misión del CBATO” dijo Gonzales. “Los pasantes o internos de HACU han llevado a cabo investigaciones sobre exportación de productos norteamericanos de comidas y bebidas hacia el Caribe, han organizado conferencias internacionales, organizado misiones comerciales para exportadores de los EUA, han participado en ferias y administrado sistemas computarizados de comunicación” A través del Programa de Becas para el Servicio Público de la USDA, la CBATO tiene también un estudiante hispano de cooperación, de Puerto Rico.

MEXICO: Una Oficina Agrícola Comercial (ATO por sus siglas en inglés):

La Oficina de Asuntos Agrícolas en la Embajada de los Estados Unidos en México, atiende las actividades del USDA en México, con particular énfasis en las relaciones comerciales de gobierno a gobierno y políticas comerciales.

"FAS en México también tiene una oficina de ATO, quienes dirigen la promoción de mercados, capacitación y actividades de créditos de exportación" dijo Bruce Zanin, Director de ATO en Ciudad de México.

Las actividades recientes y planificadas de la oficina agrícola mexicana de FAS incluyen:

- Una video-conferencia con exportadores de la agroindustria, de Fresno, California

- Pabellones de los EUA en las ferias comerciales de Expocarne, Expohotel, ANTAD y ABSTUR
- Un puesto de información en la feria alimentaria de Ciudad de México
- Una promoción de supermercados en el norte de México
- Promociones de menú de restaurantes
- Misiones comerciales a los Estados Unidos

Las actividades de capacitación incluyen:

- Una sesión de capacitación en Maine y una visita a la Feria de Mariscos de Boston para importadores mexicanos
- Un viaje a Michigan para chefs mexicanos para ser capacitados en el uso de manzanas, cerezas, moras y frambuesas, en conjunción con el Concejo Internacional de Comercio Norteamérica Central
- Presentaciones sobre el mercado mexicano en las ferias de la asociación Nacional de Restaurantes, presentadas por los representantes de la Oficina de ATO
- Capacitación a los proveedores de alimento para animales, comerciantes y distribuidores de la frontera mexicana, sobre la compra de semilla de algodón de los Estados Unidos
- Capacitación para importadores de maderas duras en Ohio, West Virginia y los estados del Atlántico medio, sobre la variedad de maderas duras de Norteamérica y sus usos.
- Capacitación a través del Servicio de Inspección de Seguridad Alimentaria del USDA, sobre procedimientos de manejo e inocuidad en la carne de res y avícola, dirigida a los oficiales del gobierno mexicano.
- Capacitación a través del Servicio de Inspección de Plantas y Animales para los inspectores del gobierno mexicano, sobre inspección de sanidad animal
- Entrenamiento en biotecnología para oficiales del gobierno mexicano
- Capacitación en el sistema del manejo de los granos de los Estados Unidos dirigido a los oficiales del gobierno mexicano

Costa Rica, Nicaragua y Panamá

La oficina de FAS en San José tiene tuición sobre Costa Rica, Nicaragua y Panamá. Ocho empleados nacionales del Servicio Exterior sirven en los tres países, todos reclutados localmente. Los Estados Unidos está trabajando en el CAFTA (Tratado de Libre Comercio con Centroamérica) con el Mercado Común Centroamericano, donde se incluyen Costa Rica y Nicaragua entre otros. Se espera que CAFTA mejore la proporción de captación de mercados para algunos productos básicos de los Estados Unidos y que genere acceso a productores y exportadores norteamericanos a la región para varios productos que por el momento tienen altos impuestos y otras restricciones comerciales. "Durante el año se llevarán a cabo negociaciones sobre CAFTA, que se alternarán entre los EUA y las otras naciones comprometidas" dijo Alan Hrapsky, Agregado Agrícola en San José.

"Nuestro mayor trabajo de mercadeo este año se centra en reclutar para grandes ferias de alimentos de los Estados Unidos" Hrapsky continuó. "Adicionalmente, la embajada de los Estados Unidos atenderá a una gran delegación comercial del Estado de Louisiana".

Colombia

Colombia es el mercado más grande para productos agrícolas americanos en Sudamérica. Durante el año fiscal 2002, los Estados Unidos exportó \$484.8 millones, 10% más que el año anterior.

La Oficina de FAS en la Embajada de Bogotá tiene 5 empleados colombianos. "Colombia está muy interesada en libre comercio con los EUA" dijo el Agregado David J. Mergen. "Las negociaciones sobre el Área de Libre Comercio de Las Américas están siendo seguidas de cerca y la industria local se prepara para su eventual implementación".

La renovación del Acta Andina de Promoción Comercial y Erradicación de Drogas [ATPDEA conocida anteriormente como el Tratado Preferencial de Comercio Andino], redujo las tarifas a cero para varios productos que se exportan a los EUA, mejorando la creación de empleo, particularmente en el sector textil. Recientemente Colombia solicitó un tratado bilateral de libre comercio con los EUA.

En el año fiscal 2002, Colombia fue muy activa en el Programa Cochran, ya que envió a 31 participantes a los Estados Unidos para su capacitación. "Nosotros apoyamos las actividades de mercadeo, el año pasado teníamos un presupuesto de \$ 55,000" Mergen continuó. Nos avocamos a enviar compradores colombianos a las ferias de alimentos como al FMI, NRA, Alimentos y Bebidas de las Américas, Alimentos Finos y otros eventos.

Se organizó un seminario sobre transporte por río. Las metas eran bajar los costos de exportación de granos de Estados Unidos hacia Colombia y fomentar el crecimiento económico mejorando la infraestructura de transporte.

"También estamos incentivando a Colombia a participar en el Programa Internacional de Alimentos por la Educación y Nutrición Infantil de McGovern-Dole, para incrementar la disponibilidad de comida en general y para mejorar la nutrición entre los estudiantes de extrema pobreza", dijo Mergen.

"La aprobación del ATPDEA el año pasado, mejoró el acceso libre de impuestos de varios productos textiles colombianos en los Estados Unidos, esto está generando oportunidades de empleos en Colombia, está incrementando las oportunidades de exportaciones de algodón e hilo estadounidense", continuó Mergen, "Estamos alentando a las empresas a que utilicen El Programa de Garantías de Crédito del USDA GSM -102, para asegurarse de que las compañías locales tengan el crédito suficiente para expandirse y para asegurarse que los Estados Unidos continúen siendo el principal proveedor de algodón para Colombia".

Argentina, Paraguay y Uruguay

La oficina de FAS en Buenos Aires atiende a Argentina y supervisa las oficinas de Uruguay y Paraguay. "Estos tres países tienen juntos una población de aproximadamente 45 millones de habitantes y cubren una extensión territorial fabulosa, como desde Cuba hasta la Bahía de Hudson en el Norte de Canadá", dijo el Consejero Agrícola, Phillip A. Shull.

La oficina tiene a su servicio varios argentinos. “Compuesto de la mayoría de lo más fértiles y extremadamente competitivos del cono sur y tres de los cuatro países que conforman el MERCOSUR, esta es una llave para el comercio con Latinoamérica, mercadeo e informes”, anotó Shull.

"Nuestros esfuerzos de política de comercio se han concentrado en expandir nuestra alianza biotecnológica con Argentina y Uruguay y en tratar de convencer al gobierno de Paraguay de que desista de su prohibición de sembrar variedades de plantas biotecnológicas”, continuó Shull. La oficina está buscando la última meta a través de la organización de seminarios en los tres países y llevando algunos personeros oficiales claves a los EUA. “En nuestro continuo esfuerzo para abrir mercados en esta región, hemos auspiciado programas en seguridad y distribución de alimentos para familiarizar tanto a los oficiales de gobierno como a los comerciantes con el sistema regulatorio de los Estados Unidos. Hemos establecido excelentes contactos tanto con gobierno, como con el sector privado a través de reuniones individuales y exposiciones públicas, esenciales para este trabajo”, dijo Shull.

Para expandir los mercados de productos agrícolas americanos, esta oficina ha llevado a cabo misiones de compradores a los Estados Unidos para que conozcan a exportadores, visiten ferias y vean promociones de menú. “ La actual crisis económica en la región y el alto valor del dólar, han incentivado el desarrollo de una industria alimenticia local, lo que ha creado nuevas oportunidades para exportación de ingredientes alimenticios de los Estados Unidos” dijo Shull. “Por lo tanto, hemos diseñado varias actividades para educar a los importadores y procesadores sobre estos productos y para presentarlos a los proveedores en los EUA. “Mientras la parte americana da directrices y supervisa, la parte local, es clave para la implementación de estos esfuerzos por vía de contactos, habilidad y profesionalismo”, concluyó Shull.

Contactos

Para contactarse con las Oficinas Agrícolas en el Exterior descritas en este artículo:

Cuenca del Caribe
CBATO Miami
Tel.: (1-305) 536-5300
Fax: (1-305) 536-7577
E-mail: cbato@cbato.net

México
U.S. Embassy, Mexico City
Tel.: (011-52) 55-5080-2532
Fax: (011-52) 55-5080-2130
E-mail: ag-mex@intmex.com
Web Site: www.fas-la.org/mexico

ATO Ciudad de Mexico
Tel.: (011-52-55) 5280-5291
Fax: (011-52-55) 5281-6093
E-mail: atomex@avantel.net
Web Site: www.fas-la.org/mexico

ATO Monterrey
Tel.: (011-52-81) 8333-5289
Fax: (011-52-81) 8333-1248
E-mail: ato2monterrey@hotmail.com

Costa Rica
U.S. Embassy, San José
Tel.: (011-506) 231-6483
Fax: (011-506) 232-7709
E-mail: fassjcr@sol.racsa.co.cr

Panamá
U.S. Embassy, Panamá City
Tel.: (011-507) 207-7000
Fax: (011-507) 225-4209
E-mail: usembfas@cwpanama.net

Nicaragua
U.S. Embassy, Managua
Tel.: (011-505-2) 666-010
Fax: (011-505-2) 667-006
E-mail: fasmanagua@yahoo.com

Colombia
U.S. Embassy, Bogotá
Tel.: (011-57-1) 315-4147
Fax: (011-57-1) 315-2181
E-mail: agbogota@fas.usda.gov

Argentina, Paraguay and Uruguay
U.S. Embassy, Buenos Aires
Tel.: (011-54-11) 5777-8054
Fax: (011-54-11) 5777-4216
E-mail: fasbuenosaires@ciudad.com.ar
Web Site: usembassy.state.gov/posts/ar1/www0510.html

Para asistencia técnica y capacitación disponibles a pequeños y medianos procesadores de alimentos con base en los Estados Unidos interesados en hacer negocios con Latinoamérica,

contáctese con:

FAS Office of Outreach

Roger Minami

Tel.: (202) 277-9475

Fax: (202) 690-2794

E-mail: Roger.Minami@usda.gov